



Die Dornier Do217

war eine bedeutende Weiterentwicklung des Dornier-Bombers Do17, der 1937 bei der Luftwaffe seinen Dienst antrat. Der erste Prototyp wurde von zwei 1.075 PS Daimler-Benz-Motoren DB601A angetrieben und flog erstmals im August 1938. Andere Prototypen wurden so lange von den 950 PS Junkers-Jumo-Motoren 211A angetrieben, bis man erkannte, daß sehr viel stärkere Motoren gebraucht wurden, damit die Version in Serienproduktion gehen konnte. Die 1.550 PS BMW-Motoren 139 wurden ausgewählt, aber die Entwicklung ging so schnell voran, daß diese bald von verbesserten 1.580 PS BMW 801A ersetzt wurden. Dank der stärkeren Motoren konnte der Flugzeugkörper auch neu konzipiert werden, und dazu gehörte ein tieferer Rumpf, der mehr Bomben befördern konnte. Die Do217E war das erste serienmäßige Modell, das die neuen Triebwerke hatte. Sehr viele dieser Bomber wurden für Angriffe auf Schiffe im Atlantik eingesetzt. Spätere E-Versionen hatten auch Rüstsätze und konnten viel schwerere Verteidigungswaffen befördern. Die Serie Do217J wurde als Nachtjäger gebaut, und die Do217K war der vom E-Modell weiterentwickelte nächste Bomber. Die K-Serie hatte einen völlig neu konzipierten stromlinienförmigen Bug und Cockpit und konnte sich wegen der zwei 13 mm MG131- und bis zu sechs 7,9 mm MG81-Maschinengewehre besser verteidigen. Die Flugversuche begannen am 31. März 1942, und das KG2 wurde als erstes Einsatzgeschwader später in dem Jahr eingesetzt. Die Do217K-1 war hauptsächlich als ein Nachtbomber geplant und war die erste Version, in der hinten Perlon-Bremsfallschirme serienmäßig eingebaut wurden, die aber später wegen der verursachten Probleme wieder ausgebaut wurden. Die Do217K-1 konnte auch mit den selben Rüstsätzen wie die F-Modelle einschließlich der R10 zum Befördern der Henschel-Gleitbomben Hs293 ausgerüstet werden. Die Do217K-1 wurde von zwei 1.700 PS BMW-Sternmotoren 801D angetrieben und hatte eine Höchstgeschwindigkeit von 515km/h in 4.000m Höhe und eine Vier-Mannbesatzung. Spannweite: 19,00 m. Länge: 17,00 m. Höhe: 5,00 m.

The Dornier Do217

was a major redevelopment of the Dornier Do17 bomber which had entered German Air Force service in 1937. The first prototype was powered by two 1,075hp Daimler Benz DB601A engines and made its first flight in August 1938. Other prototypes were powered by 950hp Junkers Jumo 211A engines until it became apparent that much more powerful engines would be required if the type was to be ordered into quantity production. 1,550hp BMW 139 engines were chosen but engine development was also very rapid and these were soon dropped in favour of the improved 1,580hp BMW 801A. More powerful engines also allowed considerable redesign of the airframe to include a deeper fuselage capable of carrying increased bomb loads. The Do217E was the first mass production model to have the new powerplants, large numbers of these bombers being engaged in anti-shipping operations over the Atlantic; later versions of the E were also fitted with field modification kits and carried much heavier defensive gun armament. The Do217J series were built as night fighters, the next bomber version developed from E model being the Do217K. The K series featured an entirely redesigned streamlined nose and cockpit, improved defensive armament of two 13mm MG131 and up to six 7.9mm MG81 machine guns; flight trials began on 31 March 1942 with KG 2 becoming the first operational unit later that year. The Do217K-1 was intended primarily as a night bomber and was the first version to adopt as standard fit the Perlon tail air-braking chute, although there were later removed due to the structural problems they caused. The Do217K-1 could also be fitted with the same sets of Rüstsatz as the F models, including R10 for the carriage of the Henschel Hs293 glide bombs. Powered by two 1,700hp BMW 801D radial engines, the Do217K-1 had a maximum speed of 515km/h (320mph) at 4,000m (13,120ft.) and carried a crew of four. Wing span: 19.00m (62ft 4.75in.) Length: 17.00m (55ft 10in.) Height: 5.00 (16ft 5in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklamern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbansatz und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen anstreichen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Läsppapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden van ca. 20 sec. in warm water. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vlieppapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummi bånd, tape og tækklemmer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med læskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά ("των βημάτων") συναρμολόγησης. Αναπαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικήναι ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των καλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο από τα καλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπιοχάρτι.

Read before you start!

N: Les dette for du begynder å bygge: OBS: Studer byggevejledningen godt for du begynder å bygge, følg den skrift for skrift, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vist. Under byggingen vil du trenge følgende tilbehør: hobbykniv, fil (2), strikk, tape og klesklyper til å holde sammen de detaljene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke før du maler og overføringsbilder skal sitte bedre. Kontroller at delene passer sammen før du limer dem, og pass på at du ikke bruker for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mal smådelene FOR du fjerner dem fra rammen (4) (5). La malingen tørke over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra dekalarket etter hvert som du behøver dem, la det fukte i varmt vann i 20 sekunder. For motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e malas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennushjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pureskien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painattavalla iumppaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

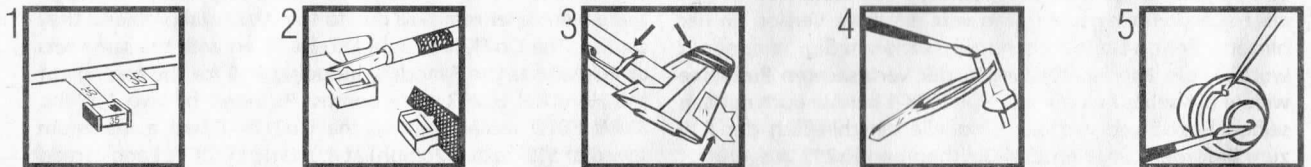
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białej tkaniny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůbků na dílech (2); pryzhová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el. (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricamotívumot egyévesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itábspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prišli. Pre lepljenjem obetno preveriti če se deli ukapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjšo dele prvo treba premazati in pštem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upjačjem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonaage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Покажіть, обертати увагу на наступні символи, які використовуються в наступних операціях збирання.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even latex waxes en aanbrengen
Remojir y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och tär det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводити картинку намочити і нанести
Zmękczyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleic
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çıktarmayı suda yumuşatın ve koyun
Öbütisk namočit ve vodě a umistit
a matricát vızben beázatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liima
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Non engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liima
Skal ikke limes
Ikke lim
He клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
Non engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehdotsesti
Valgfritt
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Valiteline
szert szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstrinn
Liczba operacji
Ο αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparante onderdelen
Limpia las piezas
Peça transparente
Parte trasparente
Genomsiktliga detaljer
Työvaiheiden lukumäärä
Glassklare deler
Gennomsiktige deler
Προзрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
átetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjar av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělít pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

50 %

A

30 %

20 %

15 %

B

85 %

C

50 %

D

50 %

lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, mat
lichtgroen, mat
verde luz, mate
verde-luz, fosco
verde chiaro, opaco
ljusgrön, matt
vaaleanvihreä, himmeä
lysende grön, mat
lysegrønn, matt
зеленый светящийся, матовый
świełtłozielony, matowy
πράσινο φωτός, ματ
ışık yeşili, mat
světlozelená, matná
világító zöld, matt
svetlo zelena, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvidt, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
gris, mat
gris, mate
cincento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
grå, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

grüngrau, matt 67
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cincento verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreäharmaa, himmeä
grangrå, mat
gröngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yeşil gri, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

bronzgrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronce, fosco
verde bronce, opaco
bronsgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowiezielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronzá zelena, mat

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgris, mat
gris granito, mate
cincento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
granitiharmaa, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
серый гранит, матовый
granitowoszarzy, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit gri, mat
žulová šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

25 %

E

75 %

F

G

H

I

J

bronzgrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgroen, mate
verde bronceo, mate
verde bronce, fosco
verde bronce, opaco
bronsgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowiezielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronzá zelena, mat

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgris, mat
gris granito, mate
cincento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
granitiharmaa, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
серый гранит, матовый
granitowoszarzy, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit gri, mat
žulová šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvidt, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olij-licht, mat
aciluna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό γαλί, ματ
açık zeytinli, mat
světloolivá, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrijs, mat
gris raton, mate
cincento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, matt
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποικτικίου, ματ
fare gri, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
mişje siva, mat

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metallizado
ferro, metallic
ferro, metallic
járnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallic
stalový, metallic
żelazo, metalliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železná, metallic

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgris, mat
gris granito, mate
cincento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
granitiharmaa, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
серый гранит, матовый
granitowoszarzy, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit gri, mat
žulová šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

40 %

K

40 %

20 %

L

M

N

O

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgris, mat
gris granito, mate
cincento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
granitiharmaa, himmeä
broncegrøn, matt
bronsgrønn, matt
серый гранит, матовый
granitowoszarzy, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit gri, mat
žulová šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

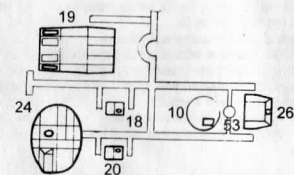
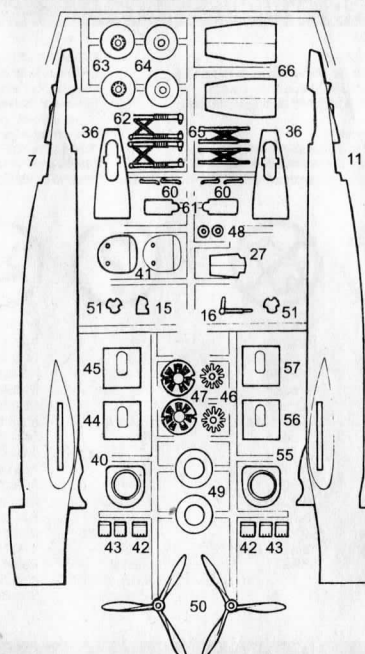
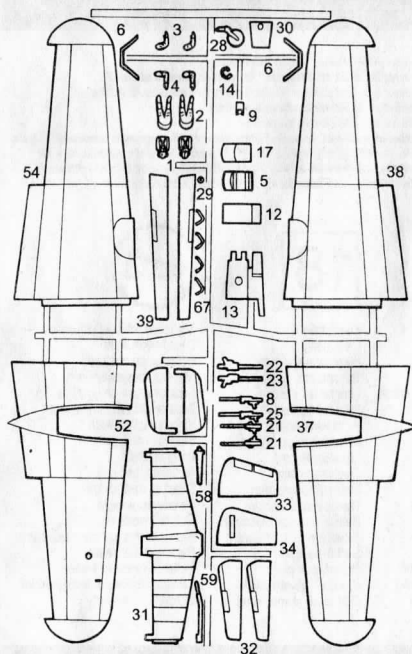
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metallizado
ferro, metallic
ferro, metallic
járnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallic
stalový, metallic
żelazo, metalliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železná, metallic

hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarve, matt
hudfärg, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barna kûze, matná
börzsinû, mat
barva kože, mat

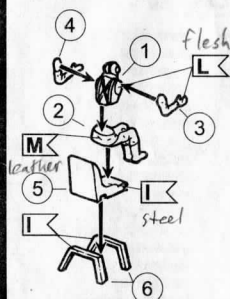
lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
læderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
læderbrun, matt
larbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
kožená hnědá, matná
börbarna, matt
koža java, mat

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, himmeä
beige, mat
beige, mat
бежый, матовый
beżawy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
béžová, matná
bézs, mat
bež (slonova kost), mat

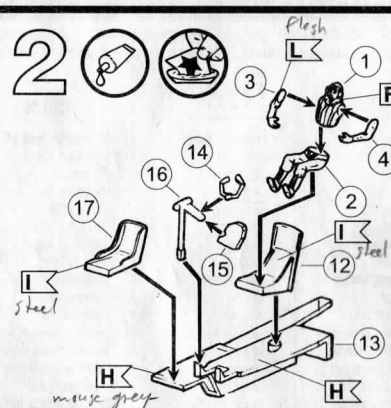
rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
teruggen, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rzsda, matt
rjava, mat



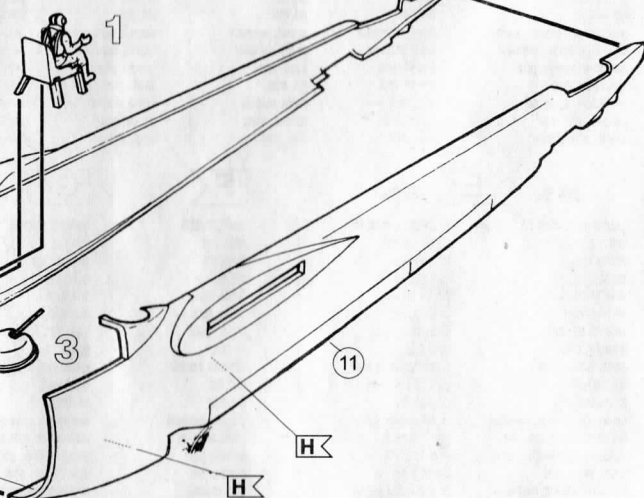
1



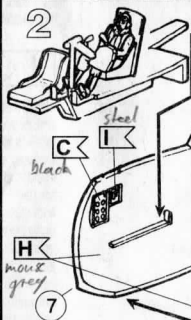
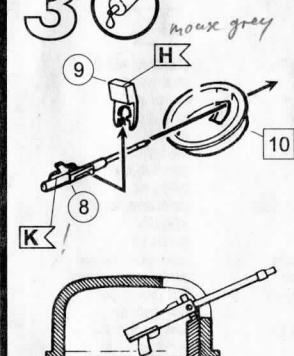
2



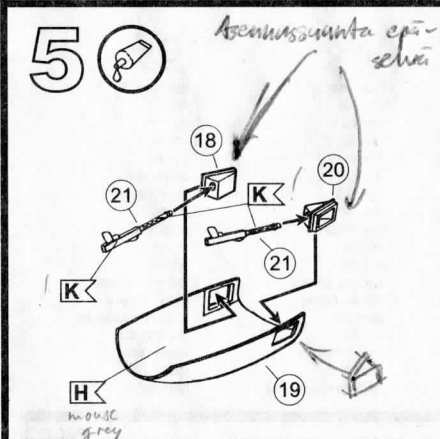
4



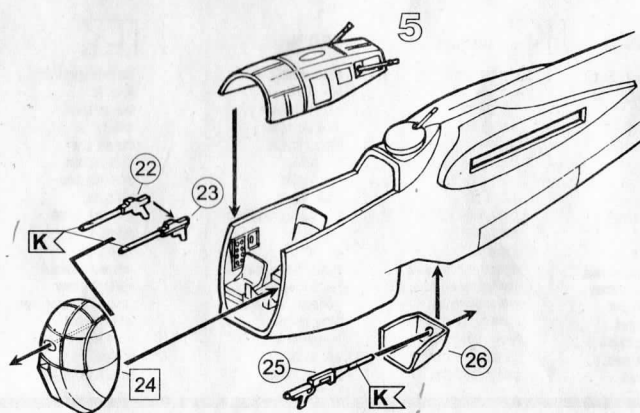
3

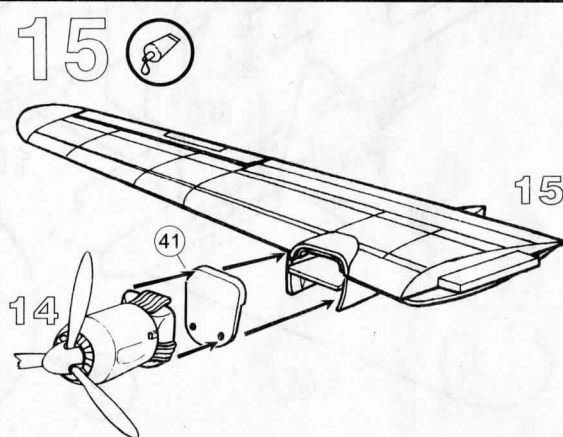
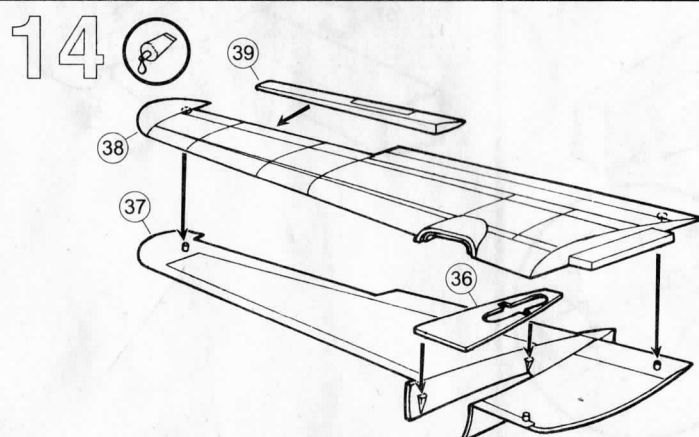
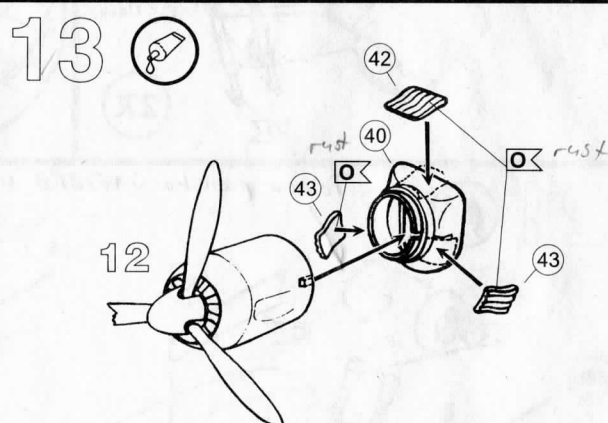
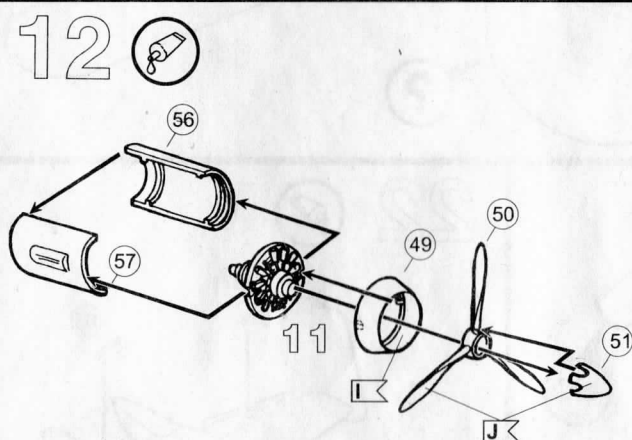
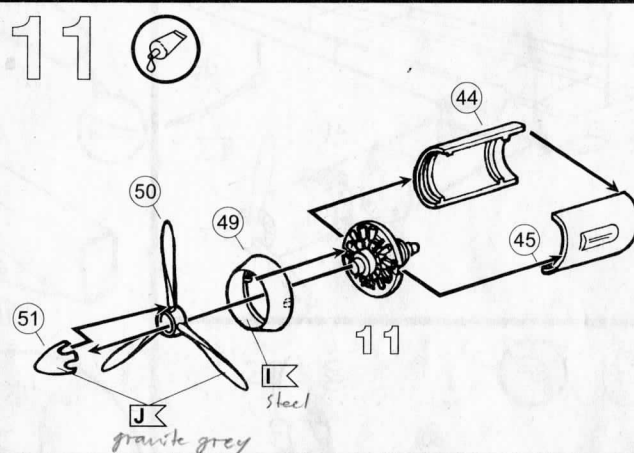
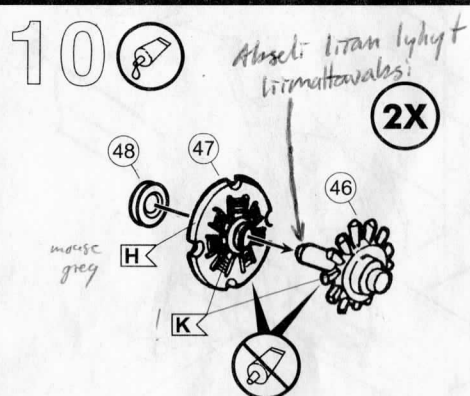
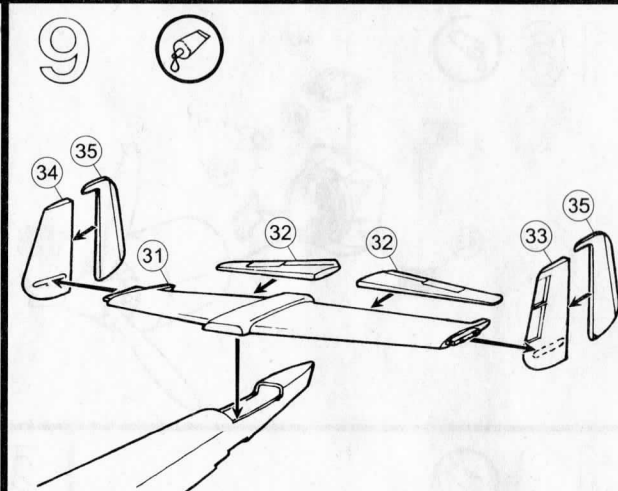
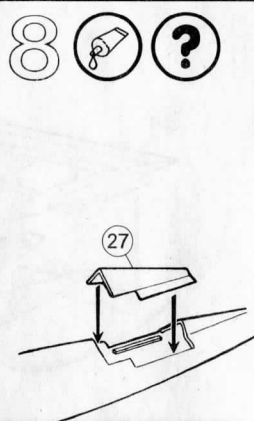
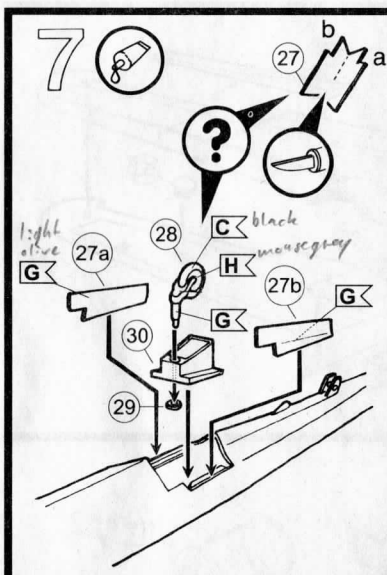


5

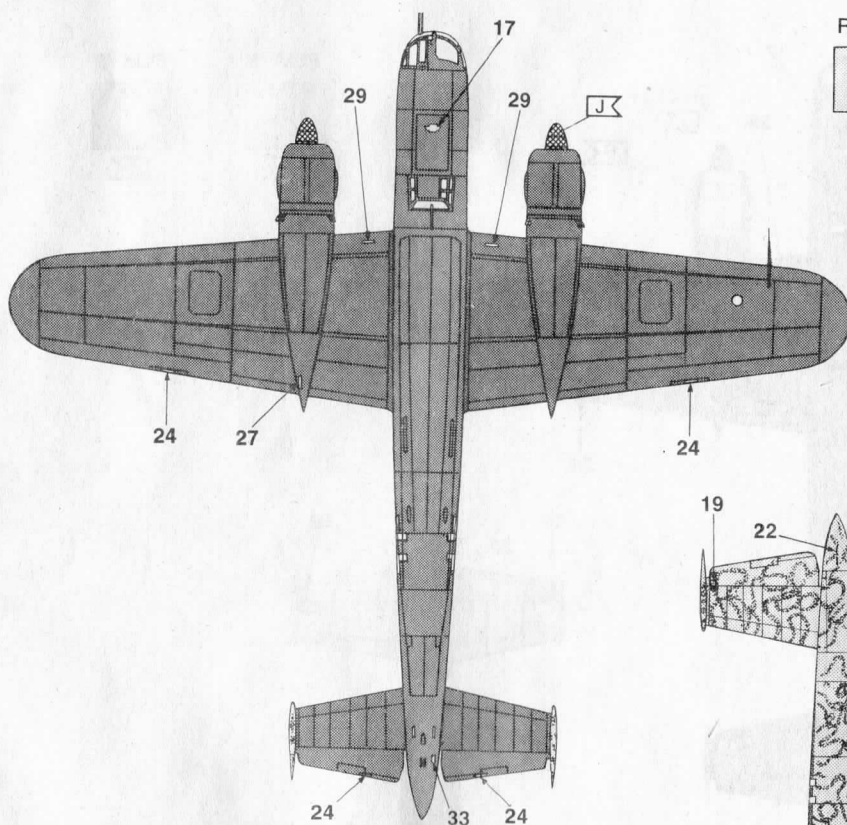
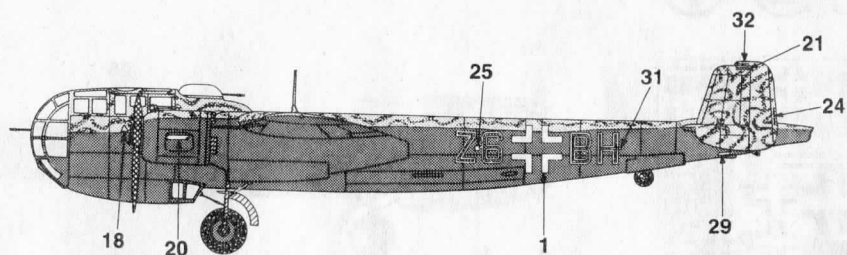
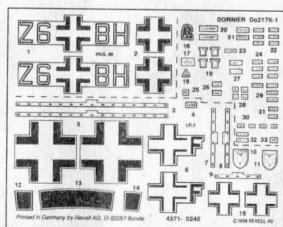


6





23



RLM 76



A

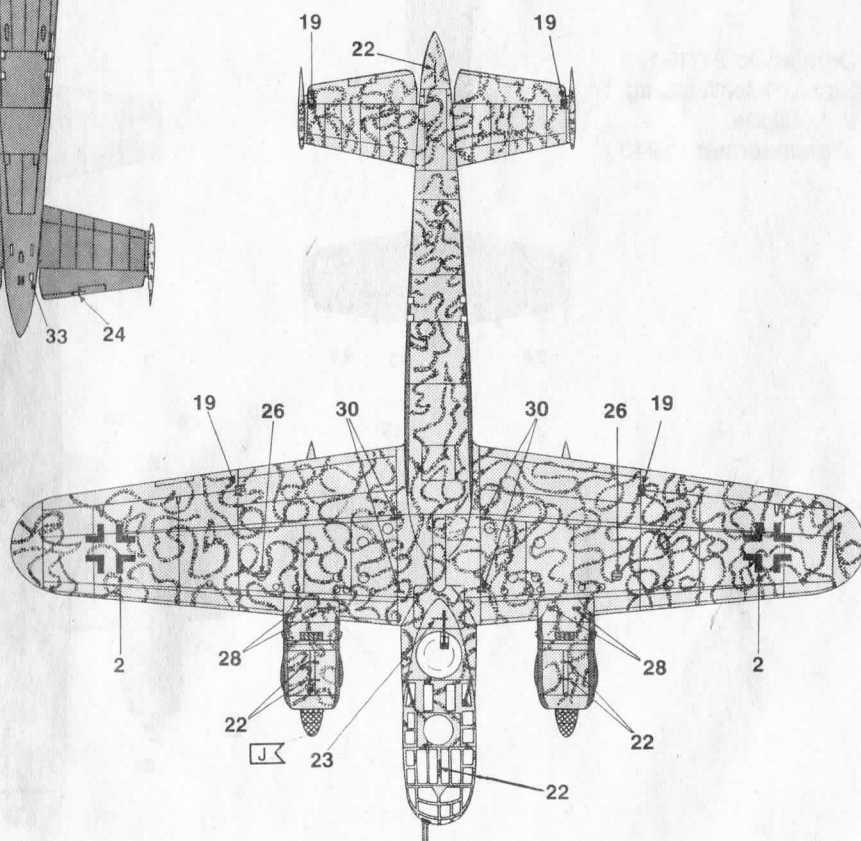
RLM 71



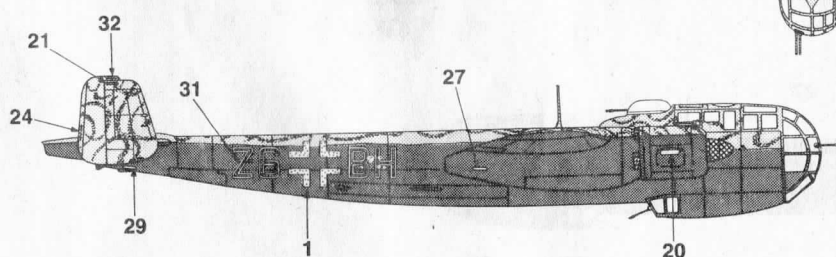
B



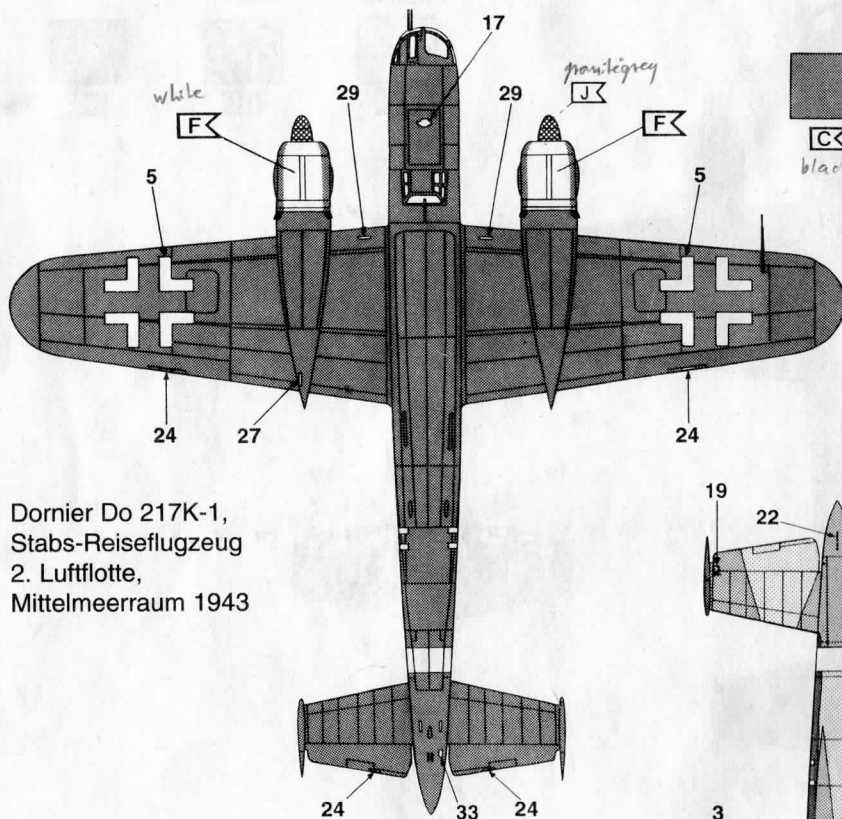
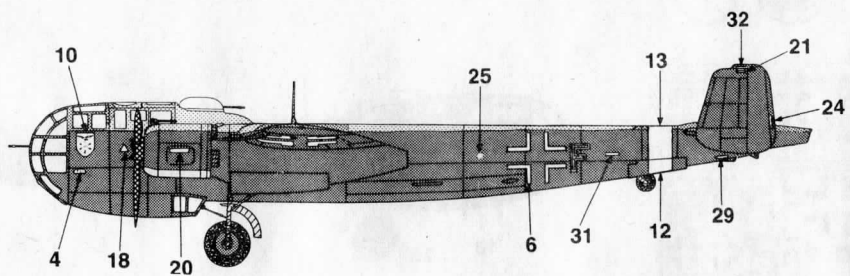
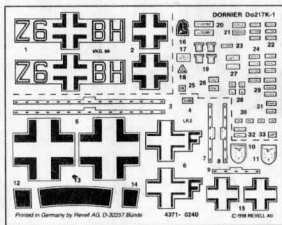
black



Dornier Do 217K-1,
1./KG 66,
Mont Didier, Frankreich, 1943



24



Dornier Do 217K-1,
Stabs-Reiseflugzeug
2. Luftflotte,
Mittelmeerraum 1943

